

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2002/C 324/01	Eurons växelkurs .....	1
2002/C 324/02	Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd när det gäller TSE-test, döda djur och slaktavfall	2
2002/C 324/03	Meddelande om att ett förvaltningssamarbete enligt artikel 7.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1148/2001 har inletts mellan Republiken Tjeckien och Europeiska gemenskapen ( <i>Offentliggjort enligt artikel 7.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1148/2001 (EGT L 156, 13.6.2001, s. 9)</i> ) .....	7
2002/C 324/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar .....	8
2002/C 324/05	Statligt stöd – Förenade kungariket (Artiklarna 87–89 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen) – Kommissionens tillkännagivande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget till medlemsstaterna och andra berörda parter – Statligt stöd nr C 7/2002 (ex N 577/2001) – Ford Bridgend <sup>(1)</sup> .....	11
2002/C 324/06	Statligt stöd – Italien (Artiklarna 87–89 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen) – Kommissionens tillkännagivande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget till medlemsstaterna och andra berörda parter – Statligt stöd nr C 37/02 (f.d. N 715/2001) – Montefibre SpA <sup>(1)</sup> .....	12
2002/C 324/07	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar .....	13
2002/C 324/08	Meddelande från Irland i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten <sup>(1)</sup> .....	14
2002/C 324/09	Förteckning över organisationer inom miljöområdet som erhållit gemenskapsstöd .....	15

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2002/C 324/10	Mottagningsbekräftelse av klagomål nr 2002/5367 .....	15
2002/C 324/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3055 – Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	16
2002/C 324/12	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2960 – Keolis/AB Storstockholms Lokaltrafik/Busslink) <sup>(1)</sup> .....	17
<hr/>		
	II <i>Förberedande rättsakter</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Upplysningar</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2002/C 324/13	Ändring av meddelande om anbudsinfordran för bidrag för export av råg till alla tredje länder förutom Ungern, Estland, Litauen och Lettland .....	18
2002/C 324/14	Ändring av meddelande om anbudsinfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder förutom Ungern, Polen, Estland, Litauen och Lettland .....	18
2002/C 324/15	Ändring av meddelande om anbudsinfordran för bidrag för export av havre från Finland och Sverige till alla tredje länder förutom Ungern, Estland, Litauen och Lettland .....	19



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

23 december 2002

(2002/C 324/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,0282	LVL	lettisk lats	0,6049
JPY	japansk yen	123,35	MTL	maltesisk lira	0,4167
DKK	dansk krona	7,4266	PLN	polsk zloty	3,9825
GBP	pund sterling	0,6446	ROL	rumänsk leu	34400
SEK	svensk krona	9,138	SIT	slovensk tolar	230,0315
CHF	schweizisk franc	1,458	SKK	slovakisk koruna	41,825
ISK	isländsk krona	84,51	TRL	turkisk lira	1700000
NOK	norsk krona	7,2895	AUD	australisk dollar	1,829
BGN	bulgarisk lev	1,9515	CAD	kanadensisk dollar	1,5962
CYP	cypriotiskt pund	0,57264	HKD	Hongkongdollar	8,0184
CZK	tjeckisk koruna	31,36	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9934
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,7886
HUF	ungersk forint	235,75	KRW	sydkoreansk won	1235,49
LTL	litauisk litas	3,4523	ZAR	sydafrikansk rand	9,1099

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd när det gäller TSE-test, döda djur och slaktavfall**

(2002/C 324/02)

**I. INLEDNING**

1. Gemenskapslagstiftning som införts som en följd av BSE-krisen (bovin spongiform encefalopati) har förändrat de ekonomiska villkoren för köttproduktion. Delar av slaktade djur som tidigare med lönsamhet kunde användas för framställning av kött- och benmjöl och säljas till foder har nu inte bara blivit värdelösa; de måste dessutom förstöras till en extra kostnad. Gemenskapslagstiftningen<sup>(1)</sup> kräver nu att specificerat riskmaterial avlägsnas på slakteriet. Obligatoriska test av viss boskap för att upptäcka eventuell förekomst av transmissibel spongiform encefalopati (TSE) är en tillkommande kostnadsfaktor.
2. Som en följd av detta har flera medlemsstater anmält statliga stödåtgärder som innebär stöd till kostnaderna för TSE-test, för bortskaffande av döda djur och särskilt för att eliminera specificerat riskmaterial och kött- och benmjöl.
3. Flera medlemsstater har begärt att kommissionen skall undersöka möjligheterna till en bättre harmonisering av de kostnader som jordbrukare och slakterier ådrar sig för eliminerande av slaktavfall och döda djur och för BSE-test. De har hävdat att den nuvarande situationen där vissa slakterier och jordbrukare får statligt stöd för att täcka dessa kostnader, medan andra inte får det, skapar snedvridningar av konkurrensen. Frågan har också tagits upp vid åtskilliga möten i rådet (jordbruk) under 2001 och 2002.
4. Kommissionen skickade under sommaren 2001 ut ett frågeformulär till alla medlemsstater och begärde mera detaljerade uppgifter om statligt stöd som beviljats för kostnader för hantering av slaktavfall och döda djur. Ett liknande förfarande genomfördes för kostnaderna för BSE-test.
5. På grundval av de inkomna uppgifterna och den efarenhet som förmedlats i anmälningarna om statligt stöd som mottagits sedan 2001, lade kommissionen fram sina slutsatser för medlemsstaterna vid ett möte den 27 maj 2002. Dessa slutsatser lades också fram för de ständiga grupperna för nötkött och griskött under Rådgivande kommittén för animalieproduktion som består av företrädare för producenterna, berednings- och saluföringsleden och konsumenterna den 3 och den 18 juli 2002. Ytterligare direkta kontakter har ägt rum med sektorsorganisationer.

6. Ett utkast till dessa riktlinjer lades fram för medlemsstaterna vid ett sammanträde den 8 november 2002.
7. De uppgifter som samlats in visar att den varierande politik för statligt stöd som medlemsstaterna följer medför allvarliga risker för att konkurrensen snedvrids. Det är därför nödvändigt att skapa rättvisare spelregler som också tar hänsyn till betydelsen av de berörda åtgärderna för skyddet av människors och djurs hälsa och för att skydda miljön.
8. Den pågående harmoniseringen, att med hjälp av gemenskapslagstiftning kräva att näringen tar på sig kostnaderna, är långsam och kommer sannolikt att förbli ofullständig under en viss tid.
9. Kommissionen har därför beslutat att klagöra och i vissa avseenden ändra sin politik för statligt stöd när det gäller kostnader för TSE-test, döda djur och slaktavfall genom att fastställa dessa riktlinjer.
10. Om de ekonomiska villkoren för animaliska biprodukter i framtiden skulle förändras påtagligt kommer kommissionen att ompröva den politik som anges i dessa riktlinjer.
11. Kommissionen uppmanar medlemsstaterna att så mycket som möjligt skynda på anskaffandet av tillräcklig kapacitet för ett lämpligt bortskaffande av animaliska biprodukter och att främja forskning om alternativt bruk av dessa produkter.

**II. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE OCH DEFINITIONER****A. Tillämpningsområde och samband med Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till jordbrukssektorn**

12. Dessa riktlinjer rör statligt stöd till kostnader för TSE-test, döda djur och slaktavfall, som beviljas aktörer som är verkamma inom produktion, bearbetning och saluföring av djur och animalieprodukter som omfattas av bilaga I till fördraget, i den utsträckning som artiklarna 87, 88 och 89 i fördraget har förklarats tillämpliga på sådana produkter.
13. Med bearbetning och saluföring av ett djur eller en animalieprodukt avses i dessa riktlinjer en process som ett djur eller en animalieprodukt undergår, utan att den produkt som blir resultatet av processen upphör att vara en animalieprodukt, exempelvis slakt av djur för framställning av kött. Bearbetning av produkter som omfattas av bilaga I till produkterna som inte omfattas av den bilagan faller därmed utanför tillämpningsområdet för dessa riktlinjer.

<sup>(1)</sup> Se särskilt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati (EGT L 147, 31.5.2001, s. 1). Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1494/2002 (EGT L 225, 22.8.2002, s. 3).

14. Dessa riktlinjer har företräde framför Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till jordbrukssektorn<sup>(1)</sup> (riktlinjerna för jordbrukssektorn) när och i den mån som en fråga uttryckligen omfattas av de här riktlinjerna. Riktlinjerna för jordbrukssektorn förblir tillämpliga i andra hand.

## B. Definitioner

15. I dessa riktlinjer avses med:

16. *kostnader för TSE- och BSE-test*: alla kostnader, inklusive kostnader för testutrustning, provtagning, transport, undersökning, lagring och destruering av prover som är nödvändiga för test som tas enligt bilaga X kapitel C i förordning (EG) nr 999/2001.

17. *döda djur*: djur som har avlivats (med eller utan definitiv diagnos) eller som har dött (inklusive dödfödda och ofödda djur) på ett jordbruksföretag eller någon annan plats eller under transport, men som inte slaktats för att användas som livsmedel.

18. *slaktavfall*: allt avfall som förekommer vid slakterier, styckningsanläggningar eller köttaffärer, inbegripet särskilt sådana animaliska biprodukter som omfattas av kategorierna 1, 2 och 3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel<sup>(2)</sup>.

19. *specificerat riskmaterial*: från och med det datum som anges i artikel 22.1 i förordning (EG) nr 999/2001 de specificerade riskmaterial som anges i bilaga V till den förordningen, och fram till detta datum, de specificerade riskmaterial som anges i bilaga XI del A till den förordningen.

20. *bortskaffande*: uppsamling, transport, lagring, beredning för att förbereda destruering, destruering och slutligt bortskaffande av den produkt som skall bortskaffas.

## III. KOSTNADER FÖR TSE- OCH BSE-TEST

### A. Inledning

21. Sedan obligatoriska BSE-test infördes för boskap över 30 månader har kommissionen godkänt statligt stöd upp till 100 % av kostnaden för sådana test. Detta gäller också stöd för TSE-test av döda djur och den nyligen införda skyldigheten att genomföra slumpmässiga test, t.ex. på små idisslare. Flera medlemsstater har anmält sådant stöd. I alla de fall som anmälts och godkänts gäller stödordningarna för begränsad tid. Kommissionens beslut om att godkänna sådant stöd har grundats på punkt 11.4 i riktlinjerna för jordbrukssektorn om stöd för bekämpande av djur- och växtsjukdomar.

<sup>(1)</sup> Rättad version i EGT C 232, 12.8.2000, s. 17.

<sup>(2)</sup> EGT L 273, 10.10.2002, s. 1.

## B. Analys

22. För att utforma sin framtida politik har kommissionen särskilt gjort följande överväganden:

a) Testen tjänar syftet att undvika spridning av TSE, en sjukdom som ger särskild anledning till oro när det gäller att skydda människors hälsa.

b) Med olika nivåer på det statliga stödet finns det risk för att konkurrensen snedvrids, åtminstone när det gäller slaktboskap. Men de flesta medlemsstater beviljar för närvarande någon form av statligt stöd. Priserna för TSE-testen fortsätter att variera mellan medlemsstaterna. För att minska risken för att konkurrensen skall snedvridas till följd av stöd som beviljas för TSE-test på djur som slaktas för att användas som livsmedel och för att främja forskning i riktning mot lågkostnadstest bör stödet begränsas till 40 euro, vilket för närvarande är det bästa priset i gemenskapen.

c) Det finns en oro för att man genom att tvinga jordbrukarna att betala för test av döda djur åstadkommer att vissa av dem försöker undvika kontroller genom att på olagliga vägar göra sig kvitt djurkroppar, vilket skulle minska tillförlitligheten i statistiken och skapa hälsorisker.

d) När det gäller djur av mindre värde, som får och getter, kan TSE-testet kosta mer än djuret är värt. Att tvinga djurägarna att betala för testen kan medföra en risk för att sådana djur saluförs utan att ha testats, något som också minskar tillgången till data.

e) För döda djur och djur av mindre värde förefaller risken för att konkurrensen skall snedvridas som en följd av stöd mindre än för slaktboskap.

## C. Framtida politik för kostnader för TSE- och BSE-test

23. För att främja åtgärder för att skydda djurs och människors hälsa har kommissionen beslutat att den ska fortsätta att godkänna statligt stöd upp till 100 % av kostnaderna för TSE-test enligt principerna i punkt 11.4 i riktlinjerna för jordbrukssektorn.

24. Från och med den 1 januari 2003 får emellertid det totala direkta och indirekta offentliga stödet, inklusive gemenskapsbetalningar, till obligatoriska BSE-test av nötboskap som slaktats för att användas som livsmedel inte överstiga 40 euro per test. Skyldigheten att utföra test får vara grundad på gemenskapslagstiftning eller nationell lagstiftning. Detta belopp gäller hela testkostnaden omfattande testutrustning, provtagning, transport, undersökning, lagring och destruering av proverna. Detta belopp kan i framtiden komma att reduceras till följd av att testkostnaderna sjunker.

25. Statligt stöd till kostnaderna för TSE-test skall betalas ut till den aktör hos vilken prov skall tas för testen. För att underlätta administrationen av sådant statligt stöd får stödet betalas ut till laboratorier i stället, på villkor att det går att visa att hela stödbeloppet vidarebefordras till aktören. Om den aktör hos vilken prov skall tas för testen tar emot statligt stöd direkt eller indirekt måste detta återspeglas i att denne aktör i motsvarande grad begär ett lägre pris.

#### IV. DÖDA DJUR

##### A. Inledning

26. Tidigare fick kommissionen knappast några anmälningar om statligt stöd som medlemsstaterna beviljar för kostnader för uppsamling och bortskaffande av döda djur. På grund av denna brist på anmälningar har kommissionen hittills inte haft möjlighet att klart utforma en politik i fråga om sådant stöd. Med hänsyn till de uppgifter som kommit in de senaste månaderna, förefaller det nu både möjligt och nödvändigt att upprätta en tydlig politik för hur kommissionen skall behandla sådant statligt stöd i framtiden.

##### B. Analys

27. För att utforma sin framtida politik har kommissionen särskilt gjort följande överväganden:

- a) Döda djur är ett normalt inslag i djurhållningen och därför också en del av de normala produktionskostnaderna.
- b) Enligt principen om att förorenaren skall betala som fastställs i artikel 174 i fördraget <sup>(1)</sup> har producenten ett primärt ansvar för att på ett korrekt sätt sköta om avlägsnandet av döda djur och att svara för kostnaderna för detta.
- c) Att bevilja stöd för eliminering av avfall kan bryta mot den princip inom jordbruket som säger att stöd skall beviljas bara för åtgärder som går längre än god sed inom jordbruket. Enligt gemenskapslagstiftningen, som är en del av god jordbrukarsed, krävs det att djurkroppar tas om hand på ett korrekt sätt.
- d) Kostnaderna för att avlägsna döda djur kan bli hög, särskilt när kroppar av tunga djur som boskap och hästar skall avlägsnas från avsides belägna marker.
- e) Det är svårt att kontrollera vad jordbrukarna gör med djurkropparna. Det finns en risk för att djurkroppar

kan bortskaffas på ett olagligt sätt, vilket kan skapa allvarliga hälsorisker.

- f) Om djurkroppar skall testas för TSE kan okontrollerat bortskaffande för att undvika testkostnader medföra den ytterligare nackdelen att dessa djur inte testas fastän precis detta borde ha gjorts för att säkra tillförlitlig statistik om TSE.
- g) Riskerna för att konkurrensen snedvrids som en följd av att statligt stöd beviljas för avlägsnande av döda djur anses som tämligen liten.
- h) Statligt stöd bör bara godtas för döda djur som blir en förlust för jordbrukaren och inte på någon annan nivå i produktionskedjan, t.ex. slakterier, där kontrollen av korrekt avlägsnande är lättare att genomföra.
- i) För att underlätta införandet av nya regler om statligt stöd för kostnader för avlägsnande och destruering av döda djur förefaller en övergångsperiod på ett år motiverad, under vilken stöd på upp till 100 % kan tillåtas.

##### C. Framtida politik i fråga om döda djur

28. För att skydda människors hälsa och miljön har kommissionen beslutat att medlemsstaterna får bevilja statligt stöd upp till 100 % av kostnaden för avlägsnande (uppsamling och transport) och destruering (lagring, beredning, destruering och slutligt bortskaffande) av döda djur till och med den 31 december 2003; alternativt får stöd upp till ett motsvarande belopp beviljas för de premier som jordbrukare betalar för försäkringar för att täcka kostnaden för avlägsnande och destruering av döda djur, om principerna i punkterna 32, 33 och 34 följs.
29. Från och med den 1 januari 2004 och tills vidare får medlemsstaterna bevilja statligt stöd upp till 100 % av kostnaderna för bortskaffande av döda djur som måste bortskaffas, och upp till 75 % av kostnaderna för destruering av sådana djurkroppar; alternativt får stöd upp till ett motsvarande belopp beviljas de premier som jordbrukare betalar för försäkringar för att täcka kostnaden för avlägsnande och destruering av döda djur, om principerna i punkterna 32, 33 och 34 följs.
30. Alternativt får medlemsstaterna bevilja statligt stöd upp till 100 % av kostnaderna för avlägsnande och destruering av djurkroppar om stödet finansieras genom en avgift eller genom obligatoriska bidrag som är avsedda att finansiera destruering av sådana djurkroppar, på villkor att sådana avgifter och bidrag begränsas till köttsektorn och åläggs denna direkt.

<sup>(1)</sup> Beträffande statligt stöd se också särskilt punkt 5 i riktlinjerna för jordbrukssektorn och Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till skydd för miljön (EGT C 37, 3.2.2001, s. 3).

31. Medlemsstaterna får bevilja statligt stöd upp till 100 % av kostnaden för avlägsnande och destruering av döda djur om det är obligatoriskt att utföra TSE-test på de döda djuren i fråga.
32. Godkännande av dessa statliga stöd är beroende av att det finns ett enhetligt program för att övervaka och garantera säkert bortskaffande av alla döda djur i medlemsstaten. Statligt stöd för döda djur får bara beviljas jordbrukare. Inget stöd får beviljas aktörer som bereder och saluför sådana djur.
33. I syfte att underlätta administrationen av sådant statligt stöd, får stödet betalas ut till ekonomiska aktörer som är verksamma i de ekonomiska leden efter jordbrukaren och som tillhandahåller tjänster som har samband med avlägsnande eller destrueringen av döda djur, på villkor att det på ett tillfredsställande sätt går att visa att hela stödbeloppet vidarebefordras till jordbrukaren.
34. Om inte jordbrukaren själv fritt kan välja vem som skall tillhandahålla en sådan tjänst och om det inte går att visa att det bara finns en möjlig tjänsteleverantör på grund av tjänstens natur eller den rättsliga grunden för tillhandahållandet av en viss tjänst, måste tjänsteleverantören väljas ut och betalas enligt marknadsmässiga principer på ett sätt som inte är diskriminerande, vid behov genom anbudsförfarande enligt gemenskapslagstiftningen, och i vilket fall som helst offentliggöras tillräckligt för att öppna tjänstemarknaden för konkurrens och garantera att bestämmelserna om anbudsförfarandena är objektiva.
35. I de fall då döda djur har direkt samband med naturvårdande åtgärder, till exempel när utfodring av utrotningshotade eller skyddade arter av nekrofaga fåglar med döda djur tillåts enligt gemenskapslagstiftningen, skall medlemsstaterna vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att målsättningen med naturvården fortfarande uppfylls.
36. För tydlighetens skull bekräftar kommissionen att i de fall där djur avlivas genom en myndighets beslut på grund av förekomst av sjukdom, skall ersättning till jordbrukarna också fortsättningsvis prövas och, om villkoren är uppfyllda, godkännas på grundval av punkt 11.4 i riktlinjerna för jordbrukssektorn. När det gäller TSE anges i artikel 13.4 i förordning (EG) nr 999/2001 att "ägarna skall utan dröjsmål ersättas för förlusten av de djur som har avlivats och de animaliska produkter som har destruerats i enlighet med artikel 12.2 och punkterna 1 a och 1 c i denna artikel".

## V. SLAKTAVFALL

### A. Analys

37. I utformningen av sin framtida politik har kommissionen särskilt gjort följande överväganden:
- a) Avlägsnande och destruering av slaktavfall är en stor kostnad för slakterier och styckningsanläggningar (och för deras kunder om dessa påförs kostnaden).
  - b) Enligt principen om att förorenaren skall betala har den som producerar avfallet ett primärt ansvar för att på ett korrekt sätt sköta om avlägsnandet av döda djur och att svara för kostnaderna för detta.
  - c) Att bevilja statligt stöd till dessa kostnader kan skapa allvarliga snedvridningar av konkurrensen.
  - d) Kontroller bör normalt kunna säkerställa att slaktavfallet hanteras korrekt.
  - e) Det råder brett samförstånd mellan medlemsstaterna om att kostnaderna för avlägsnande av slaktavfall skall bäras av de aktörer som är ansvariga för avfallet.
  - f) Det är därför rimligt att tydligt utesluta statligt stöd för kostnaden för bortskaffande av slaktavfall och andra driftskostnader för slakterierna.
  - g) Vad beträffar kostnaderna för bortskaffande av specificerat riskmaterial, kött- och benmjöl eller djurfoder som framställts från dessa produkter, har kommissionen godkänt statligt stöd upp till 100 % i nästan två år, vilket ger näringen möjlighet att beräkna dessa kostnader och successivt inkludera dem i priserna.
  - h) En särskild lösning bör föreskrivas för specificerat riskmaterial och kött- och benmjöl som framställts före dagen för tillämpningen av de här riktlinjerna, och som dessförinnan inte har kunnat bortskaffas på grund av brist på bortskaffningskapacitet.
  - i) Stöd till säker och korrekt lagring (men inte destruering) av specificerat riskmaterial skulle kunna anses godtagbart tills tillräcklig destrueringskapacitet har blivit tillgänglig.

### B. Framtida politik i fråga om slaktavfall

38. Kommissionen kommer inte inom tillämpningsområdet för dessa riktlinjer att godkänna något statligt stöd för bortskaffande av slaktavfall som uppkommer efter dagen för tillämpningen av dessa riktlinjer.

39. Som ett undantag och för att göra det möjligt för köttproducenterna att gradvis integrera de högre kostnader som blir resultatet av att lagstiftning om TSE har införts kommer kommissionen att godkänna statligt stöd upp till 50 % av kostnader som uppstår för säkert bortskaffande av specificerat riskmaterial och kött- och benmjöl som inte längre är kommersiellt gångbart, som produceras under 2003.
40. Av samma skäl kommer kommissionen att godkänna statligt stöd upp till 100 % för bortskaffande av specificerat riskmaterial och kött- och benmjöl som inte längre är kommersiellt gångbart som produceras fram till dagen för tillämpningen av dessa riktlinjer.
41. Dessutom, bl.a. för att minska risken för osäker lagring av sådant material, kommer kommissionen att godkänna statligt stöd upp till 100 % av kostnaden för säker och korrekt lagring av specificerat riskmaterial och kött- och benmjöl till slutet av 2004, i avvaktan på säkert bortskaffande. Kommissionen kommer vid halvårsskiftet 2004 att ta ställning till om dessa undantagsåtgärder bör förlängas.
42. För tydlighetens skull bekräftar kommissionen att statligt stöd till investeringar i samband med bortskaffande av slaktavfall kommer att granskas enligt de regler som gäller för investeringsstöd, såsom punkt 4 i riktlinjerna för jordbrukssektorn. När det gäller TSE anges följande i artikel 13.4 i förordning 999/200: "Ägarna skall utan dröjsmål ersättas för förlusten av de djur som har avlivats och de animaliska produkter som har destruerats i enlighet med artikel 12.2 och punkterna 1 a och 1 c i denna artikel".

## VI. OLAGLIGT STATLIGT STÖD

### A. Inledning

43. Det är också lämpligt att klargöra inställningen till statligt stöd som tidigare olagligen har beviljats för kostnader för BSE- och TSE-test eller bortskaffande av döda djur och slaktavfall enligt dessa riktlinjer.
44. Om det inte särskilt anges i punkterna 45, 46 och 47 i dessa riktlinjer kommer olagligt stöd i den mening som avses i artikel 1 f i förordning (EG) nr 659/1999<sup>(1)</sup> att bedömas enligt de regler och riktlinjer som var tillämpliga när stödet beviljades.

### B. TSE- och BSE-test

45. Vad beträffar olagligt statligt stöd för TSE- och BSE-test som har beviljats före dagen för tillämpningen av dessa riktlinjer, kommer kommissionen, om inte andra bestämmelser i gemenskapslagstiftningen lägger hinder i vägen, att utvärdera förenligheten av sådant stöd i linje med

punkt 11.4 i riktlinjerna för jordbrukssektorn och sin praxis sedan 2001 när det gäller att godta sådant stöd upp till 100 %.

### C. Döda djur

46. Vad beträffar statligt stöd för döda djur har kommissionen ännu inte utformat sin politik, särskilt inte när det gäller förhållandet mellan reglerna om att bekämpa sjukdomar som anges i punkt 11.4 i riktlinjerna för jordbrukssektorn som tillåter statligt stöd upp till 100 % å ena sidan och tillämpningen av principen om att förorenaren skall betala och reglerna om statligt stöd till avfallshandling å den andra. När det gäller olagligt stöd för kostnader för avlägsnande och destruering av döda djur som beviljats i uppfödning-, berednings- eller saluföringsledet, före dagen för tillämpningen av dessa riktlinjer, kommer kommissionen därför att godkänna statligt stöd upp till 100 % för sådana kostnader, om inte andra bestämmelser i gemenskapslagstiftningen lägger hinder i vägen.

### D. Slaktavfall

47. När det gäller slaktavfall har ett antal beslut i enskilda ärenden fattats av kommissionen sedan januari 2001 om att godkänna statligt stöd upp till 100 % av kostnaderna för bortskaffande av specificerat riskmaterial, kött- och benmjöl och djurfoder som innehåller sådana produkter, som måste bortskaffas som en följd av ny gemenskapslagstiftning om TSE. Dessa beslut grundades särskilt på punkt 11.4 i riktlinjerna för jordbrukssektorn under hänsynstagande till den kortvariga karaktären hos dessa stöd och till behovet att på lång sikt respektera principen om att förorenaren skall betala. I undantagsfall har kommissionen accepterat att sådant statligt stöd också beviljas andra aktörer än de som är verksamma inom uppfödningen av levande djur, t.ex. slakterier. För olagligt stöd som beviljats före utgången av 2002 för jämförbara kostnader i anslutning till ny lagstiftning om TSE kommer kommissionen, om inte andra bestämmelser i gemenskapslagstiftningen lägger hinder i vägen, att tillämpa samma princip.

## VII. RÄTTSLIG GRUND

48. För statligt stöd som faller under artikel 87.1 i fördraget och som uppfyller de kriterier som anges i dessa riktlinjer kan undantaget i artikel 87.3 c i fördraget utnyttjas, eftersom stödet underlättar utvecklingen inom jordbruket och inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset. Kommissionen anser att sådana stöd särskilt bidrar till att skydda människors och djurs hälsa och till att skydda miljön.

## VIII. ANMÄLAN OCH RAPPORTER

49. Anmälan skall göras och årsrapporter sammanställas enligt reglerna i punkt 23 i riktlinjerna för jordbrukssektorn.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EGT L 83, 27.3.1999, s. 1).



**IX. TID FÖR TILLÄMPNING AV RIKTLINJERNA OCH FÖRSLAG TILL LÄMPLIGA ÅTGÄRDER****A. Tillämpning**

50. Kommissionen kommer att tillämpa dessa riktlinjer på nytt statligt stöd, inklusive ännu ej avgjorda ärenden som anmälts av medlemsstaterna, från och med den 1 januari 2003.

**B. Förslag till lämpliga åtgärder**

51. Enligt artikel 88.1 i fördraget föreslår kommissionen medlemsstaterna att ändra sina befintliga stödordningar när det gäller statligt stöd som omfattas av dessa riktlinjer så att stödordningarna senast den 31 december 2003 stämmer överens med dessa riktlinjer.

52. Medlemsstaterna uppmanas att skriftligen senast den 31 mars 2003 bekräfta att de godtar dessa förslag till lämpliga åtgärder.

53. För den händelse en medlemsstat inte skriftligen bekräftar att den godtar åtgärderna före detta datum, kommer kommissionen att tillämpa artikel 19.2 i förordning (EG) nr 659/1999, och vid behov, inleda det förfarande som anges i den bestämmelsen.

**C. Giltighet**

54. Dessa riktlinjer skall gälla till och med den 31 december 2013. Efter samråd med medlemsstaterna får kommissionen ändra dem före detta datum på grundval av antingen viktiga konkurrenspolitiska överväganden, eller av jordbrukspolitiska överväganden, eller av hänsyn till djur- och folkhälsomässiga överväganden, eller av hänsyn till annan gemenskapspolitik eller internationella åtaganden.

---

**Meddelande om att ett förvaltningssamarbete enligt artikel 7.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1148/2001 har inletts mellan Republiken Tjeckien och Europeiska gemenskapen**

(Offentliggjort enligt artikel 7.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1148/2001 (EGT L 156, 13.6.2001, s. 9))

(2002/C 324/03)

Kommissionen förklarar härmed att Tjeckien inom ramen för det förvaltningssamarbete som föreskrivs i artikel 7.8 i kommissionens förordning (EG) nr 1148/2001, ändrad genom förordning (EG) nr 2379/2001, och som har inletts mellan Republiken Tjeckien och Europeiska gemenskapen till kommissionen har lämnat alla relevanta uppgifter för kontrollverksamheten som anges i kommissionens förordning (EG) nr 902/2002, ändrad genom förordning (EG) nr 1998/2002.

---

**Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget****Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2002/C 324/04)

**Datum för antagande av beslutet:** 25.11.2002

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

**Medlemsstat:** Nederländerna[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Stöd nr:** N 33/02**Benämning:** Förordning om bidrag för husdjur av sällsynta raser**Syfte:** Stöd till skydd av utrotningshotade djurraser**Datum för antagande av beslutet:** 25.11.2002**Rättslig grund:** Subsidieregeling zeldzame landbouwhuisdier-rassen**Medlemsstat:** Frankrike**Stöd nr:** N 170/02**Budget:** 810 000 euro**Benämning:** Stöd till säljfrämjande åtgärder för färsk och bearbetad frukt och färska och bearbetade grönsaker**Stödnivå eller stödbelopp:** Högst 300,60 euro/hektar**Syfte:** Främja allmänhetens image av fruktprodukter**Varaktighet:** Obestämd**Budget:** 3,3 miljoner euro/år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

**Stödnivå eller stödbelopp:** Högst 100 % av utgifterna[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Varaktighet:** 5 år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Datum för antagande av beslutet:** 25.11.2002**Medlemsstat:** Spanien (Madrid)**Stöd nr:** N 113/02**Benämning:** Stöd till omstrukturering av växthus**Datum för antagande av beslutet:** 25.11.2002**Syfte:** Att omstrukturera växthus avsedda för kommersiell produktion av grönsaker**Medlemsstat:** Nederländerna (norra delen: provinserna Groningen, Friesland och Drenthe samt kommunerna Steenwijk och Hardenberg)**Stöd nr:** N 230/B/02**Rättslig grund:** Proyecto de orden de la Consejería de Economía e Innovación Tecnológica por la que se regula la concesión de ayudas a la reestructuración de invernaderos en la Comunidad de Madrid**Benämning:** Stödordning för lönepremiering, norra Nederländerna 2002 (LPR2002)**Syfte:** Regional utveckling**Budget:** 901 520 euro**Rättslig grund:** Besluit van de drie noordelijke Provinciale Staten „Loonkostenpremiereregeling Noord-Nederland 2002 (LPR2002)“**Stödnivå eller stödbelopp:** En räntesubvention på 6 procentenheter av räntesatsen för lånet**Budget:** Den genomsnittliga årliga budgeten uppgår till 4 537 800 euro**Varaktighet:** Från 2002 till 2007.

**Stödnivå eller stödbelopp:** För kommuner som finns med på den nederländska regionalstödskartan (N 228/2000): Groningen, Friesland och Drenthe samt kommunerna Steenwijk och Hardenberg: 20 % bruttobidragsekivalent, med undantag för kommuner på NUTS 3-nivå i Overig Groningen, för vilka nettobidragsekivalenten är 10 %. Små och medelstora företag i Overig Groningen kan emellertid ansöka om en ökning av regionalt stöd för små och medelstora företag på 10 % bruttobidragsekivalent.

För kommunerna i Groningen, Friesland och Drenthe som inte finns med på den nederländska regionalstödskartan (N 228/2000): 15 % bruttobidragsekivalent för små företag och 7,5 % bruttobidragsekivalent för medelstora företag

**Varaktighet:** 2002–2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum för antagande av beslutet:** 22.11.2002

**Medlemsstat:** Frankrike

**Stöd nr:** N 419/02

**Benämning:** Vinsektorn

**Syfte:** Förlängning fram till den 31 december 2003 av en skattelikhande avgift som skall finansiera vissa branschorgan inom vinsektorn

**Rättslig grund:** Projet de décret de la République française

**Budget:** Varierande beroende på inkomsterna från avgiften

**Stödnivå eller stödbelopp:** Upp till 100 %

**Varaktighet:** Till den 31 december 2003

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum för antagande av beslutet:** 25.11.2002

**Medlemsstat:** Nederländerna

**Stöd nr:** N 432/02

**Benämning:** Ändring av vissa skattelikhande avgifter som finansierar åtgärder avseende matpotatis

**Syfte:** De skattelikhande avgifterna skall användas till att finansiera marknadsföring, forskning och bekämpning av potatisjukdomar inom sektorn för matpotatis

**Rättslig grund:** Heffingsverordening HPA fonds consumptie-aardappelen jaar 2002; heffingsverordening HPA fonds aardappelverwerking jaar 2002

**Budget:**

	2002	2003
Marknadsföring	1 000 000 euro	1 050 000 euro
Forskning	725 000 euro	750 000 euro
Bekämpning av växtsjukdomar	300 000 euro	330 000 euro
Huvudplan för Phytophthora	180 000 euro	200 000 euro

**Stödnivå eller stödbelopp:** Upp till 100 %

**Varaktighet:** Ej fastställd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Datum för antagande av beslutet:** 25.11.2002

**Medlemsstat:** Tyskland (Saarland)

**Stöd nr:** N 452/02

**Benämning:** Främjande av saluföring av ekologiska och regionala produkter

**Syfte:** Att främja försäljning av jordbruksprodukter, och på så sätt bidra till att skydda jordbruket

**Rättslig grund:** Verwaltungsvorschrift zur Verbesserung der Vermarktung regional oder ökologisch erzeugter Produkte der saarländischen Land- und Ernährungswirtschaft

**Budget:** I genomsnitt 150 000 euro per år

**Stödnivå eller stödbelopp:** Varierande

**Varaktighet:** Till den 31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Datum för antagande av beslutet:** 25.11.2002

**Medlemsstat:** Tyskland (Rheinland-Pfalz)

**Stöd nr:** N 532/02

**Benämning:** Stöd för att bevara den utrotningshotade rasen "Glanrind"

**Syfte:** Att bidra till att den biologiska mångfalden bevaras i animalieproduktionen

**Rättslig grund:** Verwaltungsvorschrift für die Förderung der Erhaltung des vom Aussterben bedrohten Glanrindes in Rheinland-Pfalz zur Erhaltung der genetischen Vielfalt in der Tierzucht

**Budget:** I genomsnitt 10 000 euro per år

**Stödnivå eller stödbelopp:** 50 euro per hondjur

**Varaktighet:** Ej fastställd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Datum för antagande av beslutet:** 25.11.2002

**Medlemsstat:** Förenade kungariket

**Stöd nr:** N 544/02

**Benämning:** Nationell Scrapieplan för Storbritannien: Fas 1 – Gentyppningssystem för att främja avel av djur med genetisk resistens

**Syfte:** Gentyppning av får för att främja avel av djur med genetisk resistens

**Rättslig grund:** Ej rättsligt grundat initiativ

**Budget:** 13 925 000 pund sterling (22 040 000 euro) för 2002/2003

**Stödnivå eller stödbelopp:** Upp till 100 % av de stödberättigande kostnaderna

**Varaktighet:** Obegränsad

**Övriga upplysningar:** Det planerade stödet gäller utveckling av åtgärder i samband med en tidigare godkänd stödordning (N 4/2001)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Datum för antagande av beslutet:** 25.11.2002

**Medlemsstat:** Italien (Sardinien)

**Stöd nr:** N 560/02

**Benämning:** Stöd till förmån för jordbruksföretag som drabbats av tuberkulos hos nötkreatur

**Syfte:** Att kompensera för inkomstförluster i samband med obligatorisk slakt och för inkomstförluster under perioden mellan slakten och det att nya besättningar har byggts upp

**Rättslig grund:** Deliberazione della Giunta regionale n. 15/9 del 15 maggio 2002 — Aiuti in favore delle aziende colpite da tubercolosi bovina

**Budget:** 1 000 000 euro under det första året

**Stödnivå eller stödbelopp:** Upp till 90 % av förlusterna, enligt skrivelsen till medlemsstaten

**Varaktighet:** Ej fastställd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

## STATLIGT STÖD – FÖRENADE KUNGARIKET

(Artiklarna 87–89 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)

**Kommissionens tillkännagivande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget till medlemsstaterna och andra berörda parter****Statligt stöd nr C 7/2002 (ex N 577/2001) – Ford Bridgend**

(2002/C 324/05)

(Text av betydelse för EES)

Genom nedanstående skrivelse av den 10 oktober 2002 har kommissionen meddelat Förenade kungariket sitt beslut att avsluta förfarandet enligt 88.2 i EG-fördraget.

I en skrivelse av den 26 juli 2001 anmälde de brittiska myndigheterna ovannämnda stöd till kommissionen. Kommissionen begärde ytterligare information den 18 september och gjorde ett besök i Bridgend-anläggningen den 26 oktober. De brittiska myndigheterna besvarade begäran om information i en skrivelse av den 4 december 2001.

Den 13 februari 2002 beslöt kommissionen att inleda ett förfarande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget med anledning av detta stöd.

Kommissionens beslut om att inleda ett förfarande offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* <sup>(1)</sup>. Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter.

Kommissionen har mottagit synpunkter från berörda parter den 29 april 2002 och har översänt dessa till Förenade kungariket, som getts tillfälle att bemöta dem. Förenade kungarikets kommentarer inkom i en skrivelse av den 26 juni 2002.

I en skrivelse av den 19 augusti 2002 återkallade Förenade kungariket sin anmälan av stödet.

Kommissionen konstaterar att berörd medlemsstat i enlighet med artikel 8 i rådets förordning (EG) nr. 659/1999 <sup>(2)</sup> får återkalla en anmälan om det sker i god tid innan kommissionen har fattat beslut om stödet. Om kommissionen inlett ett formellt undersökningsförfarande skall detsamma avslutas.

Eftersom Förenade kungariket återkallat sin anmälan beslutade kommissionen att avsluta det formella undersökningsförfarandet enligt artikel 88.2 i EG-fördraget.

Om de brittiska myndigheterna avser att bevilja annat stöd till Ford Bridgend-projektet före den 31 december 2002 krävs förhandsanmälan till kommissionen. Från och med den 1 januari 2003 kommer de nya sektorsövergripande rambestämmelserna för regionalstöd till stora investeringsprojekt att tillämpas. Dessa godkändes av kommissionen den 13 februari 2002. Enligt dessa rambestämmelser kommer den högsta stödnivån för regionalt investeringsstöd inom bilsektorn (enligt definition i bilaga C till rambestämmelserna), som beviljats enligt en godkänd stödordning till förmån för projekt som antingen omfattar stödberättigande kostnader på mer än 50 miljoner euro eller ett stödbelopp som överstiger 5 miljoner euro uttryckt i bruttobidragsekvivalenter, att motsvara 30 % av det motsvarande taket för regionalstöd. Dessa regler kommer att gälla fram till den dag då förteckningen över sektorer enligt punkt 31 i rambestämmelserna börjar tillämpas. För att säkerställa insyn och effektiv övervakning anmodas medlemsstaterna att till kommissionen lämna sammanfattande uppgifter i den form som anges i bilaga A till rambestämmelserna.”

<sup>(1)</sup> EGT C 217, 29.7.2000.

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EGT L 83, 27.3.1999, s. 1).

## STATLIGT STÖD – ITALIEN

(Artiklarna 87–89 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)

**Kommissionens tillkännagivande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget till medlemsstaterna och andra berörda parter****Statligt stöd nr C 37/02 (f.d. N 715/2001) – Montefibre SpA**

(2002/C 324/06)

(Text av betydelse för EES)

Genom nedanstående skrivelse av den 17 juli 2002 har kommissionen meddelat Italien sitt beslut att avsluta förfarandet enligt 88.2 i EG-fördraget.

”Genom en skrivelse av den 25 oktober 2001 anmälde de italienska myndigheterna sina planer att bevilja Montefibre SpA stöd på 13,7 miljoner euro. Stödet avsåg en investering på 48,9 miljoner euro för uppförande av en polymeriseringsenhet vid fabriken i Acerra (Neapel).

Genom en skrivelse av den 13 maj 2002 underrättade kommissionen Italien om sitt beslut att inleda förfarandet enligt artikel 88.2 i EG-fördraget med avseende på detta stöd.

Genom en skrivelse av den 13 maj 2002, som mottogs den 21 maj 2002, återkallade Italien anmälan om stödet och begärde att kommissionen inte skulle offentliggöra beslutet om att inleda förfarandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Kommissionen påpekar att enligt artikel 8 i rådets förordning (EG) nr 659/99 <sup>(1)</sup> kan den berörda medlemsstaten återkalla en anmälan innan kommissionen har fattat beslut om stödet. I de fall där kommissionen har inlett ett formellt granskningsförfarandet skall den avsluta detta.

Kommissionen har således beslutat att avsluta det formella granskningsförfarandet enligt artikel 88.2 i EG-fördraget med avseende på det berörda stödet eftersom Italien har återkallat sin anmälan.

Eftersom beslutet att inleda förfarandet ännu inte har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och syftet med ett sådant offentliggörande (uppmåna berörda parter att inkomma med synpunkter) inte längre föreligger har kommissionen beslutat att ställa in offentliggörandet.”

---

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EGT L 83, 27.3.1999, s. 1).

**Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget****Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2002/C 324/07)

<b>Datum för antagande av beslutet:</b>	17.4.2002
<b>Medlemsstat:</b>	Nederländerna
<b>Stöd nr:</b>	N 641/01
<b>Benämning:</b>	Stöd inom sektorn för lök
<b>Syfte:</b>	Främja avsättningsmöjligheterna för lök, ge stöd för forskning, samt genomföra kontroller (forskningen avser inte enbart lök utan jordbruksgrödor generellt).
<b>Rättslig grund:</b>	Heffingsverordning HPA fonds teeltaangelegenheden jaar 2001 (förordning om avgifter för år 2001 till Hoofdproductschap Akkerbouw, till förmån för en fond för grödor)
<b>Budget:</b>	Lök: 533 191,75 euro för 2001, jordbruksgrödor: 2 382 346 euro för 2001 och 2 339 237 euro för 2002
<b>Stödnivå eller stödbelopp:</b>	100 % för forskning och kontroller; reklam täcks helt och hållet genom den skattelikhande avgiften
<b>Varaktighet:</b>	Obestämd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Meddelande från Irland i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten**

(2002/C 324/08)

(Text av betydelse för EES)

I enlighet med artikel 3.3 i ovan nämnda direktiv meddelar ministern för kommunikationer, marina resurser och naturresurser härmed att en ändring genomförts beträffande de områden för vilka tillstånd kan utfärdas i enlighet med det föregående meddelande som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 356 av den 22 november 1997, sidan 2.

För flodområdet Porcupine kan det nu beviljas exklusiva tillstånd för undersökning av kolväten.

**Tillståndsgivande för undersökning av kolväten i flodområdet Porcupine**

Ett område omfattande 241 block i flodområdet Porcupine har utsetts till gränsområde och har tagits med inom ramen för ett tillståndsgivande för undersökning av petroleum. Tillståndsgivningen kommer att ske i fyra omgångar, som stegvis kommer att vara öppna för budgivning för tillstånd i intervaller på omkring sex månader mellan den 15 mars 2003 och 15 oktober 2004. Fram till och med den 15 oktober 2003, som är slutdatum för den första omgången, kommer inget tillstånd för undersökning eller tillståndsalternativ att utfärdas i fråga om andra block i omgången.

*Förteckning över block (228 hela block och 26 halva block)*

Omgång 1: (39 hela block, 6 halva block)

Slutdatum för ansökningar: 15:e mars och 15:e oktober 2003, 15:e mars och 15:e oktober 2004

34/4; 34/5; 34/9; 34/10;

35/1; 35/2; 35/3; 35/4; 35/5; 35/6; 35/7; 35/8; 35/9; 35/10; 35/13; 35/14; 35/15; 35/18(E); 35/19; 35/20; 35/23(E); 35/24; 35/25; 35/29; 35/30;

36/1; 36/6; 36/11; 36/16; 36/21; 36/22; 36/26; 36/27;

44/4; 44/5; 44/9; 44/10; 44/14(N); 44/15(N);

45/1; 45/2; 45/6; 45/7; 45/11(N); 45/12(N).

Omgång 2: (32 hela block, 9 halva block)

Slutdatum för ansökningar: 15:e oktober 2003, 15:e mars och 15:e oktober 2004

34/14; 34/15; 34/18; 34/19; 34/20; 34/23; 34/24; 34/25; 34/28; 34/29; 34/30;

35/11; 35/12; 35/16; 35/17; 35/18(W); 35/21; 35/22; 35/23(W); 35/26; 35/27; 35/28;

43/3; 43/4; 43/5; 43/8; 43/9; 43/10; 43/12(N); 43/13(N); 43/14(N); 43/15(N);

44/1; 44/2; 44/3; 44/6; 44/7; 44/8; 44/11(N); 44/12(N); 44/13(N).

Omgång 3: (23 hela block)

Slutdatum för ansökningar: 15:e mars och 15:e oktober 2004

25/25; 25/30;

26/16; 26/17; 26/18; 26/19; 26/20; 26/21; 26/22; 26/23; 26/24; 26/25; 26/26; 26/27; 26/28; 26/29; 26/30;

27/16; 27/17; 27/21; 27/22; 27/26; 27/27.

Omgång 4: (134 hela block, 11 halva block)

Slutdatum för ansökningar: 15:e oktober 2004

43/12(S); 43/13(S); 43/14(S); 44/15(S); 43/17; 43/18; 43/22; 43/23; 43/27; 43/30;

44/11(S); 44/12(S); 44/13(S); 44/14(S); 44/15(S); 44/16; 44/17; 44/19; 44/20; 44/21; 44/22; 44/25; 44/26; 44/27; 44/28;

45/11(S); 45/12(S); 45/16; 45/17; 45/21; 45/22; 45/23; 45/24; 45/26; 45/27; 45/28; 45/29; 45/30;

52/1; 52/2; 52/3; 52/4; 52/5; 52/6; 52/7; 52/8; 52/9; 52/10; 52/11; 52/12; 52/13; 52/14; 52/15; 52/16; 52/17; 52/18; 52/19; 52/20; 52/21; 52/22; 52/23; 52/24; 52/25; 52/26; 52/27; 52/28; 52/29; 52/30;

53/1; 53/2; 53/3; 53/4; 53/5; 53/6; 53/7; 53/8; 53/9; 53/10; 53/11; 53/12; 53/13; 53/14; 53/15; 53/16; 53/17; 53/18; 53/19; 53/20; 53/21; 53/22; 53/23; 53/24; 53/25; 53/26; 53/27; 53/28; 53/29; 53/30;

54/1; 54/2; 54/3; 54/4; 54/5; 54/6; 54/7; 54/8; 54/9; 54/10; 54/11; 54/12; 54/13; 54/14; 54/15; 54/16; 54/17; 54/18; 54/19; 54/20; 54/21; 54/22; 54/23; 54/24; 54/26; 54/27; 54/28; 54/29;

60/2; 60/3; 60/4; 60/5; 60/8; 60/9; 60/10;

61/1; 61/2; 61/3; 61/4; 61/5; 61/6; 61/7; 61/8; 61/9; 61/10;

62/1; 62/2.



### Förteckning över organisationer inom miljöområdet som erhållit gemenskapsstöd

(2002/C 324/09)

I enlighet med de bestämmelser som ingår i anmärkningarna till budgetrubrik B7-8110/2002 skall kommissionen i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* offentliggöra en förteckning över de organisationer som erhållit gemenskapsfinansiering, och de belopp som utbetalats.

**Resultat av ansökningsomgången inom ramen för ett gemenskapsåtgärdsprogram för icke-statliga organisationer som huvudsakligen är verksamma inom miljöskyddsområdet (EGT C 184, 2.8.2002) antaget av kommissionens beslut H(2002) 3117**

Organisation	Belopp i euro	Arbetsprogrammets syfte
1. CEE Bankwatch Network (Tjeckien)	215 000	Ett nätverk bestående av 16 medlemsorganisationer från länder i Central- och Östeuropa och de nya oberoende staterna i f.d. Sovjetunionen, som främst arbetar med miljöaspekter av internationell utvecklingsfinansiering. Dess syfte är att hindra negativa miljöeffekter och sociala effekter av internationell utvecklingsfinansiering
2. Central & East European Working Group for the Enhancement of Biodiversity — CEEWEB (Ungern)	29 071	Ett nätverk bestående av mer än 50 miljöorganisationer som omfattar hela Central- och Östeuropa. Arbetar med naturskydd, hållbar utveckling, utvidgningsfrågor, integrering liksom kapacitetsuppbyggnad och strategiskt genomförande

### Mottagningsbekräftelse av klagomål nr 2002/5367

(2002/C 324/10)

1. Europeiska kommissionen har registrerat ett klagomål under nr 2002/5367 angående utvidgningen av flygplatsen i Frankfurt i Tyskland.
2. Kommissionen har fått fler än 50 exemplar av klagomålet. För att kunna ge ett snabbt svar, hålla berörda parter informerade och samtidigt spara administrativa resurser offentliggörs denna mottagningsbekräftelse i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och på Internet på nedanstående webbplats:  
[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sg1/receipt/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sg1/receipt/)
3. Kommissionen kommer att utreda ärendet mot bakgrund av gällande gemenskapsrättsliga bestämmelser. Resultatet av utredningen och kommissionens uppföljning av ärendet kommer att meddelas de klagande på samma sätt som mottagningsbekräftelsen.
4. Kommissionen strävar efter att fatta beslut i ärendet (antingen om att inleda ett överträdelseförfarande eller avskriva ärendet utan åtgärd) inom tolv månader från och med den dag klagomålet registrerades i generalsekretariatet.
5. För att skydda de klagandes rättigheter kommer deras identitet inte att röjas om kommissionen kontaktar myndigheterna i den medlemsstat klagomålet gäller. De klagande kan emellertid ge kommissionen tillstånd att röja deras identitet vid eventuell kontakt med myndigheterna i den medlemsstat klagomålet gäller.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.3055 – Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2002/C 324/11)

**(Text av betydelse för EES)**

1. Kommissionen mottog den 16 december 2002 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97<sup>(2)</sup>, genom vilken det finska företaget Rautakirja förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över det tjeckiska företaget HDS Retail (HDS Retail), genom förvärv av aktier. HDS Retail ägs och kontrolleras nu helt av Hachette Distribution Services SA (HDS), Frankrike.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Rautakirja: distribution av tidningar och tidskrifter och drift av tidningskiosker, boklådor, biografer och restauranger.
- HDS: partidistribution och partiförsälning av tidningar, tidskrifter och böcker, distribution och försälning av skivor, videor och multimedieprodukter, drift av detaljhandelsbutiker i resecentrum.
- HDS Retail: drift av detaljhandelsbutiker i resecentrum och tidningskiosker i Tjeckien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89<sup>(3)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3055 – Rautakirja/Hachette Distribution Services/JV till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
J-70  
B-1049 Bryssel

(1) EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

(2) EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

(3) EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**  
**(Ärende COMP/M.2960 – Keolis/AB Storstockholms Lokaltrafik/Busslink)**

(2002/C 324/12)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 4 december 2002 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 302M2960. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 2929-42718  
Fax (352) 2929-42709

---

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

**Ändring av meddelande om anbudsinfordran för bidrag för export av råg till alla tredje länder förutom Ungern, Estland, Litauen och Lettland**

(2002/C 324/13)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 129 av den 31 maj 2002)

På sidan 19, skall titeln ersättas med följande:

”Meddelande om anbudsinfordran för bidrag för export av råg till samtliga tredje länder förutom Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Tjeckien, Slovakien och Slovenien.”

På sidan 19 under I. Ärende skall punkt 1 ersättas med följande:

”1. Anbud infordras avseende bidrag för export av råg som omfattas av KN-nummer 1002 00 00 till samtliga tredje länder förutom Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Tjeckien, Slovakien och Slovenien.”

På sidan 20 under III: Anbud skall i andra stycket under punkt 1 ersättas med följande:

”Anbud som inte inges med telex, telefax eller telegram skall vara inneslutna i ett förseglat kuvert märkt med ’Anbud enligt anbudsinfordran avseende bidrag för export av råg till samtliga tredje länder förutom Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Tjeckien, Slovakien och Slovenien – förordning (EG) nr 900/2002, konfidentiell.’ Detta kuvert skall vara inneslutet i ett ytterligare förseglat kuvert med adress enligt ovan.”

---

**Ändring av meddelande om anbudsinfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder förutom Ungern, Polen, Estland, Litauen och Lettland**

(2002/C 324/14)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 129 av den 31 maj 2002)

På sidan 18 skall titeln ersättas med följande:

”Meddelande om anbudsinfordran för bidrag för export av vete till samtliga tredje länder förutom Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Tjeckien, Rumänien, Slovakien och Slovenien.”

På sidan 18 under I. Ärende skall punkt 1 ersättas med följande:

”1. Anbud infordras avseende bidrag för export av vete som omfattas av KN-nummer 1001 90 99 till samtliga tredje länder förutom Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Tjeckien, Rumänien, Slovakien och Slovenien.”

På sidan 19 under III: Anbud skall i andra stycket under punkt 1 ersättas med följande:

Anbud som inte inges med telex, telefax eller telegram skall vara inneslutna i ett förseglat kuvert märkt med ”Anbud enligt anbudsinfordran avseende bidrag för export av vete till samtliga tredje länder förutom Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Tjeckien, Rumänien, Slovakien och Slovenien – förordning (EG) nr 899/2002 – konfidentiell”. Detta kuvert skall vara inneslutet i ett ytterligare förseglat kuvert med adress enligt ovan.

---

**Ändring av meddelande om anbudsinfordran för bidrag för export av havre från Finland och Sverige till alla tredje länder förutom Ungern, Estland, Litauen och Lettland**

(2002/C 324/15)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 212 av den 6 september 2002)

På sidan 13, skall titeln ersättas med följande:

”Meddelande om anbudsinfordran för bidrag för export av havre från Finland och Sverige till samtliga tredje länder förutom Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Tjeckien, Slovakien och Slovenien.”

På sidan 13 under I. Ärende skall punkt 1 ersättas med följande:

”1. Anbud infordras avseende bidrag för export av havre som omfattas av KN-nummer 1004 00 00 till samtliga tredje länder förutom Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Tjeckien, Slovakien och Slovenien.”

På sidan 13 under III. Anbud skall i andra stycket under punkt 1 ersättas med följande:

”Anbud som inte inges med telex, telefax eller telegram skall vara inneslutna i ett förseglat kuvert märkt med 'Anbud enligt anbudsinfordran avseende bidrag för export av havre från Finland och Sverige till samtliga tredje länder förutom Bulgarien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Tjeckien, Slovakien och Slovenien – förordning (EG) nr. 1582/2002, konfidentiell'. Detta kuvert skall vara inneslutet i ett ytterligare förseglat kuvert med adress enligt ovan.”

---